

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 49 (1931)
Heft: 208

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Dienstag, 8. September
1931

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 8 septembre
1931

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX^{me} année

Paraît journellement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage

Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel

LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile

Rapporti economici

N^o 208

Redaktion und Administration:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —
Abonnement: Schweiz: jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonnette (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et administration:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —
Abonnement: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N^o 208

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / A. G. Hotel Gurtnigel.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank. — Banque Nationale Suisse. / Handelsbeziehungen
mit Tanga. — Relations commerciales avec Tanga. / Eine Verpackungsmaterialienfabrik
am kommenden Schweizer Comptoir. — Conférences sur l'emballage des produits agric-
oles. / Costa Rica: Zollerhöhungen. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service inter-
national des virements postaux. / Beitritte zum Postcheckverkehr. — Adhésions au
service des chèques postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der vier Mäntel zu den Kassascheinen der Spar-
& Leihkasse Bern, 4½ %, Serie E, Nr. 3901/04, à Fr. 1000, ausgestellt in
den Jahren 1910/11 und fällig am 4. Oktober 1932, wird hiermit aufgefordert,
die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung
an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie
kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungs-
verbot erlassen. (W 373^a)

Bern, den 31. August 1931.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III i. V.: Jäggi.

Der unbekannte Inhaber der Mäntel zu den drei Obligationen Hypo-
thekarkasse des Kantons Bern, 5 %, zu Fr. 1000, Nr. 152652/54, wird hiermit
aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Ver-
öffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, wi-
drigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches
Zahlungsverbot erlassen. (W 374^a)

Bern, den 1. September 1931.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III i. V.: Jäggi.

Der unbekannte Inhaber der Fr. 5000, 6 % Obligation Schweiz. Bundes-
bahnen, Nr. 3511, mit Coupons, verfallend am 15. Juli 1931, wird hiermit
aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Ver-
öffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, wi-
drigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches
Zahlungsverbot erlassen. (W 375^a)

Born, den 1. September 1931.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III i. V.: Jäggi.

Der unbekannte Inhaber der Mäntel zu den 3½ % Obligationen Schweiz.
Bundesbahnen, 1899/1902, Nrn. 26249/57, wird hiermit aufgefordert, die ge-
nannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an ge-
rechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos
erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot er-
lassen. (W 376^a)

Bern, den 2. September 1931.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III i. V.: Jäggi.

Der unbekannte Inhaber des Mantels zu der 4 % Obligation Nr. 42800
Bermer Alpenbahn Gesellschaft B. L. S., Serie A, II. Rang, per Fr. 500, wird
hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten
Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, wi-
drigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches
Zahlungsverbot erlassen. (W 377^a)

Bern, den 2. September 1931.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III i. V.: Jäggi.

Der unbekannte Inhaber der Obligation 5 % Eidgen. Anleihe, 1925,
Nr. 78329, à Fr. 10.000, mit Coupons per 15. Juli 1931 u. ff., wird hiermit
aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Ver-
öffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, wi-
drigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches
Zahlungsverbot erlassen. (W 378^a)

Bern, den 2. September 1931.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III i. V.: Jäggi.

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichtes Weinfelden vom 4. September 1931
wird der allfällige Inhaber des vermissten Schuldbriefes per Fr. 360, d. d.
3. Dezember 1917, Pfandprotokoll Bussnang Bd. 28, Seite 281, Nr. 171, auf
Gottlieb Thomann, Landwirt, in Wolfikon, als Schuldner, und auf Gebrüder
Alfred und Albert Schweizer, in Wolfikon, als Gläubiger, lautend, aufgefor-

dert, seine Rechte innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Kanzlei geltend
zu machen, ansonst der Titel als kraftlos erklärt wird. (W 381^a)

Frauenfeld, den 7. September 1931.

Gerichtskanzlei Weinfelden.

Es werden die nachfolgenden Titel vermisst: 1. Schuldbrief per Fr. 8000
ursprünglich, am 21. Juli 1923 auf Fr. 4000 reduziert, zugunsten des Inhabers,
zu Lasten des Jakob Niffeler-Küpfer, Landwirt, wohnhaft gewesen in Unter-
bach-Wald, datiert vom 26. April 1923 (heutiger Schuldner: Gottfried Gafner,
Landwirt, Unterbach-Wald; heutiger Gläubiger: Albert Knecht-Ringger, alt
Landwirt, Oberdorf-Hinwil; Grundprotokoll Wald Bd. 73, Seite 486).
2. Schuldbrief per Fr. 10.000, zugunsten des Inhabers, zu Lasten des Johannes
Vogelsang, Landwirt, wohnhaft gewesen in der Absägeten-Oberdürnten, da-
tiert vom 15. Oktober 1926 (heutiger Schuldner: Michael Alois Weiss, Land-
wirt, in der Absägeten-Oberdürnten; heutiger Gläubiger: Albert Knecht-
Ringger, alt Landwirt, Oberdorf-Hinwil; Pfandbuch Dürnten Bd. 2, Seite 181).

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird hiermit der
unbekannte Inhaber der vermissten Titel aufgefordert, die beiden Schuld-
urkunden binnen einem Jahre, von der ersten Publikation im Schweizerischen
Handelsamtsblatte an gerechnet, dem unterzeichneten Gerichte vorzulegen,
ansonst dieselben als kraftlos erklärt würden. (W 380^a)

Hinwil, 8. September 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes,

Der Gerichtsschreiber: Dr. Hans Pfenninger.

Durch Beschluss der IV. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich
vom 27. August 1931 wurde der Aufruf des folgenden vermissten Schuldbriefes:
Schuldbrief für Fr. 1000 (am 21. November 1913 auf Fr. 500 redu-
ziert), Grundprotokoll Stäfa, Oberwacht, Bd. 4, Seite 9/10, d. d. 8. Juni 1909;
Schuldner: Heinrich Bachmann, Schlauchweber, in Kreuz-Stäfa, Gläubiger:
Jakob Baur, Maurermeister, in der Furren, Stäfa, bewilligt. Jedermann, der
über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben kann, wird aufgefordert,
sich innert Jahresfrist von heute an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu
melden, ansonst der Schuldbrief für kraftlos erklärt würde. (W 382^a)

Meilen, den 7. September 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes,

Der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fehlmann.

Durch Beschluss der IV. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich
vom 27. August 1931 wurde der Aufruf des vermissten Schuldbriefes für
Fr. 300, Grundprotokoll Feldmeilen, Bd. 17, Seite 448, d. d. 23. Januar 1917,
Schuldner: Fritz Roeder, Bünishofen, Feldmeilen, Gläubiger: Inhaber, be-
willigt. Jedermann, der über das Schicksal des Schuldbriefes Auskunft geben
kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist von heute an auf der Be-
zirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, ansonst der Schuldbrief als kraftlos
erklärt würde. (W 383^a)

Meilen, den 7. September 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes,

Der Gerichtsschreiber: Dr. J. Fehlmann.

Es wird vermisst: Sparheft der Sparkasse der Gemeinde Schwyz.
Nr. 5437, um Fr. 1051.55, Wert 1. Januar 1931, lautend auf den Namen Josef
Meinrad Schibig, in Steinen.

Gemäss Verfügung des Bezirksgerichtes Schwyz vom 18. August 1931
werden die allfälligen Inhaber dieses Titels aufgefordert, denselben der unter-
fertigten Amtsstelle innert 180 Tagen, seit der ersten Publikation, vorzu-
legen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (W 359^a)

Schwyz, den 24. August 1931.

Für die Bezirksgerichtskanzlei,

Der Gerichtsschreiber: Dr. J. M. Schuler.

Das Sparheft der St. Gall. Kantonalbank St. Gallen, Nr. 91014, lautend
auf Lucas Walt, Polizist, St. Gallen, Wert per 31. Dezember 1930 Fr. 483.40,
wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird aufgefordert, das Sparheft innert der Frist
von drei Monaten seit dieser Auskündigung beim Bezirksgerichtspräsidentium
St. Gallen vorzuweisen, ansonst dasselbe als kraftlos erklärt wird. (W 379^a)
St. Gallen, den 3. September 1931.

Bezirksgerichtskanzlei St. Gallen.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der IV. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich
vom 3. September 1931 wurde der Schuldbrief per Fr. 300, datiert 28. Fe-
bruar 1893, lautend auf Heinrich Wäspi, Bahnwärter, in Andelfingen, zu-
gunsten von Joh. Heinrich Graf, in Andelfingen, lastend auf der Behausung
des Schuldners, in Andelfingen, und zirka 10 Aren Reben im «Böndler», in
Andelfingen, nach erfolglosem Aufruf als kraftlos erklärt und dessen Lö-
schung im Grundprotokoll angeordnet. (W 384)

Andelfingen, den 7. September 1931.

Im Namen des Bezirksgerichtes,

Der Gerichtsschreiber: Dr. Hs. Ruckstuhl.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

Vertrieb von Büchern und Heften. — 1931. 3. September. Unter der Firma **Vitasana A. G.** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 1. September 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Dieselbe bezweckt den Vertrieb von Büchern und Heften im In- und Ausland, sowie die Unterstützung von gleichgerichteten Bestrebungen und Zusammenarbeit von gleichartigen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 30,000 und ist eingeteilt in 60 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus 1—7 Personen bestehende Verwaltungsrat bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen, sowie die Art der Zeichnung. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Heinrich Kienast, Kaufmann, von Basel, in Zürich. Der Verwaltungsrat hat Kollektivunterschrift erteilt an Samuel Unger, von Barzheim (Schaffhausen), in Winterthur, und Kollektivprokura an Werner Büchi, von und in Zürich. Geschäftslokal: Weinbergstrasse 29, Zürich 6.

Aussteuern, Wäsche. — 4. September. Inhaber der Firma **Karl Rosenzweig**, in Zürich 3, ist Kudicz genannt Karl Rosenzweig, polnischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Handel in Aussteuer- und Wäschartikeln. Centralstrasse 129.

Baugeschäft. — 4. September. Inhaber der Firma **Joseph Gstöhl**, in Dietikon, ist Joseph Gstöhl-Meier, lichtensteinischer Staatsangehöriger, in Dietikon. Baugeschäft. Neumattstrasse 24.

Bergwerks- und Hüttenprodukte. — 4. September. **Franz Haniel Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 16) vom 14. Juli 1931, Seite 1538). Der Verwaltungsrat hat sein Mitglied Conrad Roth, Ingenieur, von Kesswil (Thurgau), in Zollikon, zum Delegierten gewählt und ihm Einzelunterschrift erteilt. Die Prokura von Elvezio Barbieri ist erloschen.

Zaunfabrikation. — 4. September. Inhaber der Firma **August Bäumele**, in Zürich 8, ist August Bäumele, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 8. Zaunfabrikation. Höschgasse 31.

4. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Montres Ibis S. A.**, mit Sitz in La Chaux-de-Fonds, eingetragen im Handelsregister des Bezirkes La Chaux-de-Fonds seit 14. Juli 1931 (S. H. A. B. Nr. 165 vom 20. Juli 1931, Seite 1579), hat gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. Juli 1931 in Zürich eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaftsstatuten sind am 28. Mai 1931 festgelegt worden und sind auch für die Zweigniederlassung Zürich massgebend. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Ihr Zweck ist die Fabrikation von und der Handel in Uhren, Pendeluhrn und verwandten Artikeln. Das Aktienkapital beträgt Fr. 3000, eingeteilt in 12 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 250, welche voll einbezahlt sind. Die gesetzlich geforderten Publikationen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Er vertritt die Gesellschaft nach aussen, dessen Mitglieder führen Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann einen Direktor ernennen und diesem Unterschrift erteilen. Der Verwaltungsrat besteht zurzeit aus René-Armand Brossard, Commis, von Pommerts (Bern), in La Chaux-de-Fonds. Als Direktor der Zweigniederlassung Zürich mit Einzelprokura wurde ernannt Fridolin Speich, von Luchsingen (Glarus), in Zürich. Geschäftslokal: Holbeinstrasse 28, Zürich 8.

4. September. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Wiesendangen und Umgebung**, in Wiesendangen (S. H. A. B. Nr. 215 vom 13. September 1928, Seite 1769). Emil Kappeler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; an seiner Stelle wurde neu als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Fritz Kappeler, Landwirt, von Wiesendangen, in Attikon-Wiesendangen.

Holzimport. — 4. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Müller & Campiche», in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 237 vom 12. Oktober 1925, Seite 1711), Holzimport, hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Als Liquidator wurde bestellt Albert Germann, von Ellighausen (Thurgau), in Zürich, welcher für die Firma **Müller & Campiche** in Liq. allein die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Domizil und Geschäftslokal sind an die Stampfenbachstrasse 57, Zürich 6, verlegt.

4. September. **Vertriebsgesellschaft der Nähmaschinen- und Fahrräder-Fabrik Bernh. Stoeber Aktiengesellschaft Stettin**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 197 vom 25. August 1930, Seite 1758). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. August 1931 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator ist das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Hans Omlin ernannt, welcher für die Firma mit dem Zusatz **In Liq.** weiterhin Einzelunterschrift führt. Die Prokura von Paul Dewald ist erloschen. Geschäftslokal: Hafnerstrasse 24, Zürich 5.

Fahr- und Motorräder usw. — 4. September. **Frankonia A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 197 vom 25. August 1930, Seite 1758), Vertrieb von Fahr- und Motorrädern, Autos, Flugzeugen, deren Zubehör und Werkzeuge, sowie Metallwaren aller Art. In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. August 1931 haben die Aktionäre die Herabsetzung des Aktienkapitals von bisher Fr. 400,000 auf Fr. 200,000 beschlossen durch Zurückzahlung und Vernichtung von 200 Aktien. § 4 der Statuten wurde demgemäss revidiert. Es beträgt das Aktienkapital nunmehr Fr. 200,000, eingeteilt in 200 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000.

4. September. **Alters- und Invalidenkasse der Strassenbahner des Schweiz. Verbandes des Personals öffentlicher Dienste**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 120 vom 24. Mai 1930, Seite 1112). In der Delegiertenversammlung vom 5. Juni 1931 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft neue Statuten festgelegt, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen folgende Aenderungen erfahren: Die Firma wurde abgeändert in **Alters- und Invalidenkasse der Strassenbahner des Schweizerischen Verbandes des Personals öffentlicher Dienste (VPOD)**. Zweck der Genossenschaft ist die Unterstützung ihrer Mitglieder, die infolge Pensionierung, Alters oder Invalidität aus dem Dienst scheiden, durch einmaligen Beitrag.

Elektrotechnische Artikel usw. — 5. September. **Robert Bosch Aktien-Gesellschaft (Robert Bosch Société anonyme)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 198 vom 25. August 1927, Seite 1532), mit Zweigniederlassung in Genf, Herstellung und Vertrieb von Waren aller Art, die in das Gebiet der Elek-

trochnik und Feinmechanik fallen. In ihrer Generalversammlung vom 27. März 1931 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 500,000 auf Fr. 900,000 beschlossen. Die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. August 1931 hat die Durchführung dieses Beschlusses konstatiert durch Ausgabe von weiteren 400 Inhaberkonten zu Fr. 1000 und § 3 der Gesellschaftsstatuten abgeändert. Das Fr. 900,000 betragende Aktienkapital zerfällt in 900 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000.

5. September. Inhaber der Firma **Eduard A. Unger, Mass- & Konfektionshaus zum Merkur**, in Zürich 5, ist Eduard Alfred Unger-Hubach, von Büttenhard (Schaffhausen), in Zürich 5. Herren-Mass- und Konfektionsgeschäft. Langstrasse/Neugasse 50.

Bern — Berne — Berna**Bureau Bern**

Spenglerei, sanitäre Installationen. — 1931. 4. September. Inhaber der Firma **Hermann Schaer**, in Bern, ist Fritz Hermann Schaer, von Wylsachen, in Bern. Spenglerei und sanitäre Installationen. Belpstrasse 67.

Milch und Milchprodukte. — 4. September. Inhaber der Firma **Fritz Aebersold**, in Muri, ist Friedrich Aebersold, von Niederhünigen, in Muri. Handel in Milch und Milchprodukten. Pourtalésstrasse 188.

Korbwaren, Rohmöbel. — 4. September. Inhaber der Firma **Ernst Christmann**, in Bern, ist Ernst Christmann, von Kallern (Aargau), in Büren a. A. Korbwaren und Rohmöbelfabrikation. Bubenbergplatz 12 a.

Drogerie, Epicerie fine usw. — 4. September. Inhaber der Firma **Otto Kleiber**, in Muri, ist Otto Kleiber, von Benken (Baselland), in Muri. Drogerie und Sanitätsgeschäft; Epicerie fine.

Kosmetische Fabrikate. — 5. September. Die Firma **Frau C. Christine Loderer**, Handel und Fabrikation von kosmetischen Präparaten, in Bern (S. H. A. B. Nr. 163 vom 17. Juli 1931, Seite 1562), ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «C. Christine Loderer & Cie.», in Bern.

Caroline Christine Loderer geb. Schütt, deren Ehegatte Anton Loderer, beide von Basel, und Frl. Bertha Korner, von Willisau, alle in Bern, haben unter der Firma **C. Christine Loderer & Cie.**, in Bern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1931 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin ist Frau C. Christine Loderer; Kommanditäre mit je Fr. 6000 sind Anton Loderer und Frl. Bertha Korner. Die Ehegatten Loderer-Schütt leben unter vertraglicher Gütertrennung. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Frau C. Christine Loderer», in Bern. Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen Präparaten. Gesellschaftsstrasse 21.

Bureau Biel

4. September. **Ed. Heuer & Co. Fabrique de montres Jules Jurgensen**, in Biel (S. H. A. B. Nr. 109 vom 11. Mai 1927, Seite 866). Der Gesellschafter Hubert Bernard Heuer, von Brügg, in Biel, hat mit seiner Ehefrau Blanzeller Marguerite geb. Dickson, in Biel, durch Ehevertrag vom 5. August 1931 Gütertrennung vereinbart.

Bureau Büren a. A.

1. September. Die Firma **Schraubenfabrik A. G. Lengnau (Fabrique de vis S. A. Longeau)**, Fabrikation und Verkauf von Schrauben und Façonteilen mit Sitz in Lengnau (S. H. A. B. Nr. 306 vom 31. Dezember 1926, Seite 2291), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 27. August 1931 aufgelöst. Die Liquidation ist vollständig durchgeführt.

Bureau Interlaken

Milch, Käse, Butter. — 4. September. Inhaber der Einzelfirma **Christian Haldemann**, in Unterseen, ist Christian Haldemann, von Eggwil, in Unterseen. Milch-, Käse- und Butterhandlung.

Hotel. — 4. September. Die Einzelfirma **Joh. v. Allmen-Feuz z. Eiger**, Hotel und Pension, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen (S. H. A. B. Nr. 37 vom 9. Februar 1897, Seite 145), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Hotel. — 4. September. Inhaber der Einzelfirma **Adolf von Allmen**, in Mürren, Gemeinde Lauterbrunnen, ist Adolf von Allmen, von Lauterbrunnen, in Mürren. Betrieb des Hotel Eiger.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasle)

4. September. Die Einzelfirma **Alb. Immer, Hotel Baer**, in Meiringen (S. H. A. B. Nr. 88 vom 4. April 1910, Seite 597), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. September. Inhaberin der Firma **Wwe. Marie Immer, Hotel Baer**, in Meiringen, ist Frau Wwe. Marie Immer-Jung, von Thun, in Meiringen. Betrieb des Hotels Baer, in Meiringen.

Bureau Schosswil (Bezirk Konolfingen)

Metzgerei usw. — 3. September. Inhaber der Firma **Johann Friedli**, in Tägertschi, ist Johann Friedli, von Landiswil, in Tägertschi. Metzgerei und Viehhandlung.

Spenglerei, sanitäre Installationen. — 4. September. Inhaber der Firma **Johann Reber**, in Worb, ist Johann Reber, von Schangnau, wohnhaft in Worb. Spenglerei und sanitäre Installationen.

Weinhandel. — 4. September. Die Firma **Niklaus Stucki**, in Häutligen (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1895, Seite 40), Weinhandel, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Wein, Spezereien, Viehhandel. — 4. September. Inhaber der Firma **Friedrich Stucki**, in Häutligen, ist Friedrich Stucki, von und wohnhaft in Häutligen. Wein-, Spezerei- und Viehhandel.

Bureau Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

4. September. **Viehzuchtgenossenschaft Erlenbach II**, mit Sitz in Erlenbach (S. H. A. B. Nr. 93 vom 24. April 1925, Seite 695). Aus dem Vorstande sind ausgeschieden Adolf Müller, bisher Präsident, Paul Kunz, bisher Sekretär

und Ernst Remund, bisher Kassier. Die Zeichnungsberechtigung von Adolf Müller und Paul Kunz ist erloschen. Der Vorstand wurde an der Hauptversammlung vom 29. Dezember 1929 neu bestellt wie folgt: Als Präsident: Hans zum Wald, Viehzüchter, im Kleindorf von und zu Erlenbach; als Vizepräsident: Jakob Ischer, von Blumenstein, Viehzüchter, in Latterbach, Gemeinde Erlenbach, bisher; als Sekretär: Wilhelm Niederhauser, von Wyssachen, Viehzüchter, in Latterbach, Gemeinde Erlenbach, neu, und als Kassier: Gottfried Sprüng, von Wimmis, Viehzüchter, in Latterbach, Gemeinde Erlenbach. Präsident und Sekretär zeichnen kollektiv rechtsverbindlich namens der Genossenschaft.

Hoch- und Tiefbau. — 4. September. Inhaber der Firma **Louis Leuenberger**, in Spiez, ist Louis Leuenberger, von Walterswil, in Spiez. Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau. Bühlstrasse, Spiez.

4. September. **Brünnengossenschaft des Kreuz- und Augassenbrunnens in Erlenbach**, mit Sitz in Erlenbach (S. H. A. B. Nr. 159 vom 24. Juni 1912, Seite 1146). An Stelle des bisherigen Präsidenten Jakob Wüthrich, dessen Zeichnungsberechtigung erloschen ist, wurde zum nunmehrigen Präsidenten des Vorstandes gewählt Albert Wüthrich, Jakobs sel., von Langnau, Landwirt, in Erlenbach. Er ist befugt, kollektiv mit dem Sekretär rechtsverbindlich namens der Genossenschaft zu zeichnen.

4. September. Aus dem Vorstande der **Ziegenzuchtgenossenschaft Diemtigen & Umgebung**, mit Sitz in Diemtigen (S. H. A. B. Nr. 289 vom 23. November 1911, Seite 1946), sind ausgeschieden Wilhelm Risler, bisher Präsident, Christian Reber, bisher Vizepräsident, Ernst Aellen, bisher Sekretär, Louis Grosjean, bisher Kassier, und Fritz Reber, bisher Beisitzer. Die Zeichnungsberechtigung von Wilhelm Risler und Ernst Aellen ist erloschen. Der Vorstand ist zurzeit neu bestellt wie folgt: Präsident: Karl Stauffenegger, von Zäziwil, Schäfer an Riedern zu Diemtigen; Vizepräsident und Kassier: Fritz Stucki, von Diemtigen, Dachdecker, in Entschwil zu Diemtigen; Sekretär: Hans Messerli, von Rüeggisberg, Landarbeiter, an Riedern zu Diemtigen, und als Beisitzer: Karl Stucki, Landarbeiter, in Entschwil, von und zu Diemtigen. Präsident und Sekretär führen kollektiv namens der Genossenschaft die rechtsverbindliche Unterschrift.

Schwyz — Schwyz — Svitto

1931. 31. August. Unter der Firma **Etzelwerk A. G.** hat sich, mit Sitz in Einsiedeln (Schwyz), am 12. August 1931 eine Aktiengesellschaft gegründet. Zweck der Gesellschaft ist der Bau und Betrieb des Etzelwerkes auf Grund der im «Bericht der Generaldirektion der Schweiz. Bundesbahnen an den Verwaltungsrat über die Fortsetzung der Elektrifizierung und die Ergänzung der Energieversorgung durch Erstellung des Etzelwerkes vom 1. November 1929» erwähnten Beilagen 11—19. Die Gesellschaft kann alles vornehmen, was zur Erreichung des Gesellschaftszweckes notwendig und förderlich ist. Die Geschäfte der Gesellschaft sollen nach kaufmännischen Grundsätzen geführt werden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt 20 Millionen Franken und ist eingeteilt in 1000 gleichberechtigte, auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 20,000 Nennwert. Die gesetzlich geforderten Bekanntmachungen erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von höchstens 10 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen und bezeichnet diejenigen Personen aus seiner Mitte und ausserhalb derselben, welchen die volle Unterschrift für die Gesellschaft oder das Recht, die Firma per Prokura zu zeichnen, zusteht. Die rechtsverbindliche Zeichnung erfolgt in allen Fällen durch kollektive Unterschrift zweier Zeichnungsberechtigter. Der Verwaltungsrat wählt aus seiner Mitte einen leitenden Ausschuss von 5 Mitgliedern. Diese führen je zu zweien unter sich oder mit einem andern Zeichnungsberechtigten die rechtsverbindliche Unterschrift. Mitglieder des Ausschusses sind: a) von Seite der S. B. B.: Dr. Robert Haab, alt Bundesrat, von Wädenswil, in Zürich, Präsident; Dr. Anton Schrafl, Präsident der Generaldirektion der S. B. B., von Bellinzona, in Bern; Arsène Niquille, Generaldirektor der S. B. B., von Charmey, in Bern; b) von Seite der Nordostschweiz. Kraftwerke: Emil Erny, Delegierter des Verwaltungsrates der Nordostschweiz. Kraftwerke, von Aarau, in Kilchberg; Emil Fehr, Direktor der Nordostschweiz. Kraftwerke, von und in Zürich. Als weitere Mitglieder, ohne Unterschriftsberechtigung, gehören dem Verwaltungsrat an: a) von Seite der S. B. B.: Dr. Emil Huber-Stocker, Ingenieur, von und in Zürich; Dr. Heinrich Walther, Regierungsrat, von Sursee, in Luzern; b) von Seite der Nordostschweiz. Kraftwerke: Dr. Adolf Koch, Regierungsrat, von und in Frauenfeld; Ernst Muggli, Direktor, von Zürich, in St. Gallen, und Dr. Oscar Wettstein, Regierungsrat und Ständerat, von und in Zürich. Zur rechtsverbindlichen Kollektivunterschrift neben den Mitgliedern des Ausschusses sind berechtigt: Hans Eggenberger, Oberingenieur der S. B. B., von Grabs, in Bern; Alfred Zwygart, Direktor der Bauabteilung der Nordostschweiz. Kraftwerke, von Meikirch, in Baden; Paul Toggenburger, Chef der Rechtsabteilung der S. B. B., von Marthalen, in Bern; Dr. Emil Fehr, Direktor der Nordostschweiz. Kraftwerke, von und in Zürich; Alfred Engler, Direktor der Betriebsabteilung der Nordostschweiz. Kraftwerke, von St. Gallen, in Baden, und Oscar Krause, Ingenieur der Nordostschweiz. Kraftwerke, von Mänedorf, in Baden. Das Rechtsdomizil befindet sich bei Dr. Josef Outry, Rechtsanwalt, in Einsiedeln; die Bauleitung im Bureau in Pfäffikon (Schwyz).

4. September. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Gebr. Oetiker, Schreiner**, in Sielnen-Schühelbach (S. H. A. B. Nr. 83 vom 30. März 1920, Seite 597) (Gesellschafter: Johann und Anton Oetiker), hat sich infolge Todes des Gesellschaftern Anton Oetiker aufgelöst und ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

4. September. Die Kollektivgesellschaft **Gebrüder Gasser & Söhne, Sägerei & Holzhandlung**, in Ibach-Schwyz (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1924, Seite 213) (Gesellschafter: Karl Gasser, Meinrad Gasser, sen., Meinrad Gasser, jun., und Josef Gasser), hat sich aufgelöst und ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Meinrad Gasser, Sägerei & Holzhandlung».

Inhaber der Firma **Meinrad Gasser, Sägerei & Holzhandlung**, in Ibach-Schwyz, welche die Aktiven und Passiven der aufgelösten Kollektivgesellschaft «Gebrüder Gasser & Söhne, Sägerei & Holzhandlung» übernimmt, ist Meinrad Gasser-Marty, von Rotenturm, in Ibach-Schwyz. Sägerei und Holzhandlung.

4. September. **Gaswerk Einsiedeln A. G.**, in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 139 vom 17. August 1931, Seite 1790). Aus dem Verwaltungsrat ist Hermann

Moser, Präsident, ausgetreten und somit dessen Kollektivunterschriftsberechtigung erloschen. Zum Präsidenten wurde ernannt Josef Kälin-Christen, Kaufmann, von und in Einsiedeln (bisher Vizepräsident). Als Vizepräsident, mit Kollektivunterschriftsberechtigung mit einem der übrigen Kollektivunterschriftsberechtigten, ist ernannt worden Dr. jur. Franz Bölsterli, Rechtsanwaltschaft, von Fischbach (Luzern), in Einsiedeln (bisher Mitglied). Neu in den Verwaltungsrat, ohne Unterschriftsberechtigung, wurde gewählt Dr. med. vet. Josef Blunshy, Tierarzt, von Rohrdorf (Aargau), in Einsiedeln.

Viehhandel. — 4. September. Der Inhaber der Firma **Albert Bamert**, in Tuggen (S. H. A. B. Nr. 247 vom 28. September 1920, Seite 1850), Viehhandel, hat seinen Wohnsitz und den Sitz der Firma nach Lachen (Schwyz) verlegt.

Gasthof usw. — 4. September. Die Firma **Meinrad Beeler**, in Biberbrücke (S. H. A. B. Nr. 201 vom 29. August 1929, Seite 1766), Gasthof und Landwirtschaft, ist infolge Verkaufes des Geschäftes und Wegzug des Inhabers erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

Beteiligungen usw. — 1931. 3. September. Unter der Firma **Trimena A. G.** hat sich, mit Sitz in Glarus und auf unbestimmte Dauer, am 28. August 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Beteiligung in Form von Aktien oder Obligationen von Gesellschaften aller Art oder in Form von Staatspapieren oder Titeln anderer öffentlicher Körperschaften. Sie kann ferner den obenerwähnten Gesellschaften oder Körperschaften Vorschüsse gewähren. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Auf Beschluss des Verwaltungsrates können die Aktien in Zertifikate zusammengefasst werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Direktor Rudolf Ernst, jgr., von und in Winterthur, als Präsident, und Hans Guhl, Kaufmann, von Steckhorn (Thurgau), in Zürich, als Sekretär. Die Genannten führen die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft. Das Domizil befindet sich bei Dr. Rudolf Gallati, Rechtsanwalt, in Glarus.

Beteiligungen usw. — 3. September. Unter der Firma **Lagana A. G.** hat sich, mit Sitz in Glarus und auf unbestimmte Dauer, am 28. August 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Beteiligung in Form von Aktien oder Obligationen von Gesellschaften aller Art oder in Form von Staatspapieren oder Titeln anderer öffentlicher Körperschaften. Sie kann ferner den oben erwähnten Gesellschaften oder Körperschaften Vorschüsse gewähren. Das Grundkapital beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Auf Beschluss des Verwaltungsrates können die Aktien in Zertifikate zusammengefasst werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Direktor Rudolf Ernst, jgr., von und in Winterthur, Präsident, und Hans Guhl, Kaufmann, von Steckhorn (Thurgau), in Zürich, Sekretär. Die Genannten führen die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft. Das Domizil befindet sich bei Dr. Rudolf Gallati, Rechtsanwalt, in Glarus.

Beteiligungen usw. — 3. September. Unter der Firma **Sellar A. G.** hat sich, mit Sitz in Glarus und auf unbestimmte Dauer, am 28. August 1931 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Beteiligung in Form von Aktien oder Obligationen von Gesellschaften aller Art oder in Form von Staatspapieren oder Titeln anderer öffentlicher Körperschaften. Sie kann ferner den obenerwähnten Gesellschaften oder Körperschaften Vorschüsse gewähren. Das Grundkapital beträgt Fr. 500,000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000 Nominalwert, welche voll einbezahlt sind. Auf Beschluss des Verwaltungsrates können die Aktien in Zertifikate zusammengefasst werden. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit gehören ihm an: Direktor Rudolf Ernst, jgr., von und in Winterthur, als Präsident, und Hans Guhl, Kaufmann, von Steckhorn (Thurgau), in Zürich, als Sekretär. Die Genannten führen die rechtsverbindliche Kollektivunterschrift namens der Gesellschaft. Das Domizil befindet sich bei Dr. Rudolf Gallati, Rechtsanwalt, in Glarus.

Verwertung von Patenten usw. — 3. September. **Central-Bonleot A. G.**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 27 vom 4. Februar 1931). Die Gesellschaft hat zum Direktor ernannt Dr. Kurt Albert, österreichischer Staatsangehöriger, in Wien (Oesterreich), und denselben zur Einzelzeichnung ermächtigt.

Mercerie, Garne usw. — 3. September. Die Firma **F. Hausers Witwe, z. Alpenrose**, in Näfels, Mercerie, Baumwoll- und Wollgarne en gros (S. H. A. B. Nr. 42 vom 11. Februar 1898), ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Gebr. Hauser», in Näfels.

Conrad Hauser und Eugen Hauser, beide von und in Näfels, haben unter der Firma **Gebr. Hauser**, in Näfels, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1931 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «F. Hausers Wwe., z. Alpenrose». Mercerie, Baumwoll- und Wollgarne, Tuchwaren en gros.

Zug — Zoug — Zugo

Kolonialwaren. — 1931. 4. September. Die Firma **Otto Wirthlin-Thoma**, in Cham. Kolonialwaren und Getränke, Rauchartikel (S. H. A. B. Nr. 22 vom 29. Januar 1931, Seite 183), ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Waren aller Art. — 4. September. Unter der Firma **Mar-Kao Aktiengesellschaft (Mar-Kao Société Anonyme) (Mar-Kao Limited)** hat sich, mit Sitz in Zug, auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck sind Import und Export von Waren aller Art nach überseeischen Ländern, sowie die Übernahme des Geschäftswertes und Inventares der Firma Marco, Finkelstein & Co., in Shanghai. Die Gesellschaft kann ferner im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, ähnliche Unternehmungen erwerben oder sich an solchen in irgendwelcher Form beteiligen, sowie alle Geschäfte schliessen, die geeignet sind, den Gesellschaftszweck direkt oder indirekt zu fördern. Die Statuten sind am 1. September 1931 festgestellt worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien im Nennwerte von Fr. 500, die voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt den Geschäftswert im Werte von Fr. 2500 und das Inventar im Werte von Fr. 800 der Firma Marco, Finkelstein & Co.,

in Shanghai, laut Vertrag vom 22. Juli/24. August 1931, ohne aber Aktien und Passiven zu übernehmen. Für den Geschäftswert von Fr. 2500 werden der ehemaligen Inhaberin der Firma Marco, Finkelstein & Co. fünf Stück voll liberierte Aktien der Firma «Mar-Kao Aktiengesellschaft», in Zug, im Nennwert von je Fr. 500 also zusammen Fr. 2500 übergeben. Diese Aktien lauten alle auf den Namen von Frau Dora Finkelstein, in Shanghai. Für das Inventar wird eine Barzahlung von Fr. 800 geleistet. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen, soweit das Gesetz Veröffentlichungen vorschreibt, durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann ausserdem noch andere Publikationsorgane bestimmen. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, die Verwaltung (Verwaltungsrat und Direktion) und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat der Gesellschaft besteht aus 1—5 auf je ein Jahr gewählten Mitgliedern. Der Verwaltungsrat kann einen beliebigen Teil seiner Befugnisse einem oder mehreren seiner Mitglieder, insbesondere einem Delegierten, oder auch Drittpersonen, die nicht Aktionäre zu sein brauchen, übertragen. Unterschriftsberechtigt sind ein oder mehrere von der Verwaltung bestimmte Mitglieder derselben oder ein oder mehrere von ihr bezeichnete Stellvertreter oder Bevollmächtigte, insbesondere Direktoren und Prokuristen. Der Verwaltungsrat kann eine Direktion bestehend, aus einem oder mehreren Direktoren, bestellen und die Obliegenheiten und Kompetenzen derselben feststellen. Zurzeit besteht der Verwaltungsrat aus zwei Mitgliedern, nämlich: Dr. jur. Georg Siegfried Abt, Rechtsanwalt, von Bünzen (Aargau), in Zürich, Präsident, und Walter Müller, Buchhalter, von Winterthur, in Zug. Die beiden Verwaltungsräte zeichnen kollektiv für die Gesellschaft. Die Gesellschaft hat ihr Domizil bei Walter Müller, Neugasse 4, Zug.

4. September. Unter der Firma **Interessen- und Kapitalaktiengesellschaft Zug** hat sich, mit Sitz in Zug, auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gegründet. Ihr Zweck ist die Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art; die Gesellschaft ist eine Holdinggesellschaft zur Haltung von Aktien und andern Wertpapieren. Die Statuten sind am 31. August 1931 festgestellt worden. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 500,000 und ist in 500 auf den Namen lautende Aktien von Fr. 1000 eingeteilt. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, der Verwaltungsrat und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 4 Mitgliedern, deren Amtsdauer drei Jahre beträgt. Der Verwaltungsrat konstituiert sich selbst und ordnet die Verteilung der Kompetenzen unter seinen Mitgliedern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen je zu zweien kollektiv für die Gesellschaft. Zurzeit besteht der Verwaltungsrat aus 4 Mitgliedern: Dr. Carl Rüttimann, Rechtsanwalt, von und in Zug, Präsident; Dr. Gottfried Weiss, Rechtsanwalt, von Winterthur, in Zürich; Alfred Zollinger, Kaufmann, von Winterthur, in Küssnacht bei Zürich, und Dr. Fritz Ehrensperger, Bankdirektor, von Winterthur, in Zürich. Das Rechtsdomizil der Gesellschaft ist bei Dr. Rüttimann, Artherstrasse, Villa am See, in Zug.

Freiburg — Fribourg — Friburgo Bureau de Fribourg

1931. 3 septembre. Aux termes d'acte notarié François Spycher, à Fribourg, du 29 août 1931 et selon statuts du 29 août 1931 également, il a été constitué avec siège à Fribourg, une société anonyme sous la raison sociale **Automobiles S. A. Fribourg (Automobil A. G. Freiburg)**. La durée de la société est illimitée. La société a pour but le commerce d'automobiles, de leurs accessoires ainsi que leurs réparations. Le capital social est de fr. 50,000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, intégralement libérées. Les publications émanant de la société ont lieu par voie de la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 1 à 3 membres nommés pour 3 ans et rééligibles. Le premier conseil est composé d'un membre, Léon Meyer, fils de Léon, commerçant, de Grosswangen, à Fribourg. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle d'un membre du conseil d'administration. L'administration peut conférer la signature individuelle à un ou plusieurs directeurs. François Pickett, commerçant, de Winterthur, à Berne, est nommé directeur. Il engage valablement la société vis-à-vis des tiers par sa signature individuelle. Bureau: Place de la Gare 36.

Construction de routes, etc. — 4 septembre. La maison **Walo Bertschinger**, à Zurich, dont le chef est Walo Bertschinger, de Lenzbourg, domicilié à Höngg, inscrite au registre du commerce de Zurich, le 5 octobre 1917 (F. o. s. du c. du 12 janvier 1931, n° 7, page 62), a établi à Fribourg une succursale sous la même raison «Walo Bertschinger». La maison a donné procuration individuelle à Hermann Frey, de Nieder-Erlinsbach (Soleure), à Höngg, et procuration collective à Jules Egli, de Wald, à Stäfa, et à Walo Bertschinger, junior, de Lenzbourg, à Höngg. Construction de routes et de voies ferrées. Schönberg 20.

Solothurn — Soleure — Soletta Bureau Balsihal

1931. 4. September. Aus dem Vorstande der Genossenschaft unter dem Namen **Spar- & Darlehenskassenverein Oensingen**, in Oensingen (S. H. A. B. Nr. 164 vom 18. April 1906, Seite 654), sind Georg Bobst und Viktor Pfluger ausgeschieden; deren Unterschriftsberechtigung ist erloschen. An deren Stelle sind als Vorstandsmitglieder gewählt worden: Franz Bobst, Giesser, und August Lenz, Landwirt, beide von und in Oensingen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen wie bis dahin der Vorsteher oder dessen Stellvertreter mit einem der übrigen Vorstandsmitglieder zu zweien kollektiv.

Bureau Stadt Solothurn

2. September. An Stelle der aus dem Verwaltungsrat der **Solothurn-Münster-Bahn**, mit Sitz in Solothurn (S. H. A. B. Nr. 159 vom 13. Juli 1925, Seite 1223), ausgeschiedenen Verwaltungsräte: Emil Bodenehr, Fritz Egger, sen., Ferdinand Kenel, Niklaus Morgenthaler, Oskar Munzinger, Louis Pénet, Jean Romy, Paul Schlatter und Hermann Witmer, sind neu in den Verwaltungsrat eingetreten: Karl Braun, von Oftringen, Direktor, in Burgdorf; Dr. jur. Fritz Egger, Fürsprecher, von und in Solothurn; Ernst Frey, von Rüttenen, Uhrmacher, in Langendorf; Dr. jur. Paul Haefelin, Fürsprecher, von und in Solothurn; Alexander Hof, Fürsprecher und Gemeindepräsident, von und in Delsberg; Dr. jur. Eugen Moll, Bürgeramann, von und in Solothurn; Dr. jur. Robert Schöpfer, Regierungsrat, von und in Solothurn.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Merccerie, Bonneterie usw. — 1931. 3. September. **Charles Kalb, Frau Jacques Mayer & Cie. Nachf.**, Einzelfirma in Basel (S. H. A. B. Nr. 244 vom 18. Oktober 1929, Seite 2085). Der Inhaber Charles Kalb, Kaufmann, französischer Staatsangehöriger, in Basel, hat durch Vertrag vom 26. August

1931 mit seiner Ehefrau Helena geb. Bruckert Gütertrennung vereinbart.

Apothekere usw. — 3. September. **Markus Marty**, Einzelfirma in Basel (S. H. A. B. Nr. 39 vom 18. Februar 1931, Seite 337). Der Inhaber Markus Erich Marty, Apotheker, von Inden (Wallis), in Basel, hat durch Vertrag vom 31. August 1931 mit seiner Ehefrau Annemarie geb. Stehnenberger Gütertrennung vereinbart.

Basel-Land — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

Verwertung von Erfindungen usw. — 1931. 28. August. In der Aktiengesellschaft unter der Firma **Uranus A. G.**, Verwertung der Mersing'schen Erfindungen unter der Marke Uranus, Fabrikation und Vertrieb elektrischer Neuheiten, speziell in Lichtreklame, Handel in elektrischen Reklame- und Gebrauchsartikeln, mit Sitz in Münchenstein (S. H. A. B. Nr. 183 vom 10. August 1931, Seite 1745), ist als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates ernannt worden: Alfred Schiess-Chappuis, Kaufmann, von Basel, in Münchenstein-Neuwelt. Die Firma wird in Zukunft durch die Kollektivunterschrift der beiden Verwaltungsratsmitglieder Josef Mersing-Plaschke, Präsident, und Alfred Schiess verpflichtet und berechtigt.

Holzhandlung, Baugeschäft usw. — 2. September. Die Firma **Wilhelm Strub-Wirz**, Holzhandlung, Sägerei, Baugeschäft, in Läuelfingen (S. H. A. B. Nr. 131 vom 9. Juni 1926, Seite 1044), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven der Firma sind übergegangen an die Firma «Strub-Wirz» in Läuelfingen.

Inhaberin der Firma **Strub-Wirz**, in Läuelfingen, ist Marie Strub-Wirz, von und wohnhaft in Läuelfingen. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wilhelm Strub-Wirz» in Läuelfingen übernommen. Die Firma erteilt Prokura an Wilhelm Strub-Bürgin, von und wohnhaft in Läuelfingen. Holzhandlung, Sägerei und Baugeschäft.

Radioapparate usw. — 2. September. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «**Radag Aktiengesellschaft**», Handel und Einrichtung von Radioapparaten mit allen zugehörigen Bestandteilen, mit Sitz in Liestal (S. H. A. B. Nr. 142 vom 23. Juni 1931, Seite 1374), hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. August 1931 aufgelöst; die Liquidation wird unter der Firma **Radag Aktiengesellschaft** in Liq. durch den Liquidator Paul Pfeil, Bücherrevisor, von Buekten, in Liestal, besorgt. Der bisherige Präsident des Verwaltungsrates Wilhelm Hersperger ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie die Unterschrift von Christian Mütznier ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Warenhaus. — 1931. 2. September. **Brann A.-G. (Brann S. A.)**, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassungen in St. Gallen und Rorschach (S. H. A. B. Nr. 212 vom 11. September 1930, Seite 1872). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. Juli 1931 haben die Aktionäre in Revision von § 4 der Gesellschaftsstatuten die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 4,000,000 auf Fr. 5,000,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe und Vollenzahlung von weiteren 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Fr. 5,000,000 betragende Aktienkapital zerfällt in 5000 auf den Inhaber lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000.

Bäckerei, Wirtschaft. — 2. September. Inhaber der Firma **Müller Conrad**, in Ebnat, ist Conrad Müller, von Dorf, Bezirk Andelfingen, in Ebnat. Bäckerei und Wirtschaft; Hauptstrasse.

Lederwaren usw. — 2. September. Inhaber der Firma **Tischhauser-Boegli**, in Grabs, ist Florian Tischhauser-Boegli, von und in Grabs. Vertretungen in Lederwaren etc.; Kirchgasse.

Metzgerei, Wirtschaft. — 2. September. Die Firma **Josef Hager**, Metzgerei und Wirtschaft z. Sternen, in Amden (S. H. A. B. Nr. 245 vom 21. Oktober 1925, Seite 1768), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Metzgerei, Wirtschaft. — 2. September. Inhaber der Firma **Carl Hager**, in Amden, ist Carl Hager, von Kaltbrunn, in Amden. Metzgerei und Wirtschaft; Unterbach.

2. September. **Allgemeine Konsumgenossenschaft Rapperswil**, Genossenschaft, mit Sitz in Rapperswil (S. H. A. B. Nr. 92 vom 23. April 1925, Seite 690). Georg Meier ist als Präsident zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Vorstandes. Seine Unterschrift ist erloschen. Aus dem Vorstand sind ausgeschieden der bisherige Aktuar Adolf Müller, Heinrich Isler, Josef Elmer und Albert Müggler; die Unterschrift des Adolf Müller ist erloschen. An Stelle der Genannten sind neu in den Vorstand gewählt worden: Walter Honegger, Prokurist, von Winterthur, Präsident; Rudolf Lüscher, Schlosser, von Muenen (Aargau), Aktuar; Georg Götz, Zugführer, von Kurzrickenbach (Thurgau), und Karl Guggenbühl, Schlosser, von Wagen-Jona; alle in Rapperswil wohnhaft. Präsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

2. September. **Landwirtschaftliche Genossenschaft Kaltbrunn-Rieden**, Genossenschaft, mit Sitz in Kaltbrunn (S. H. A. B. Nr. 211 vom 26. August 1921, Seite 1695). Der bisherige Präsident Karl Kühne ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Anton Brunner, Landwirt, von und in Kaltbrunn. Zum Präsidenten wurde bestimmt der bisherige Vizepräsident Josef Hager, Gemeinderatsschreiber, von und in Kaltbrunn. Präsident oder Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv; der Geschäftsführer zeichnet einzeln.

3. September. Inhaber der Firma **Werner Altner, Novitas Neuheiten für Industrie, Gewerbe- & Hauswirtschaft**, in Degersheim, ist August Werner Altner, von St. Gallen, in Degersheim. Handel in Neuheiten für Industrie, Gewerbe, Land- und Hauswirtschaft, Versicherungen, landw. Expertisen; Hauptstrasse 26.

3. September. Die Firma **Stemmler, Pelzwaren**, Pelzwarengeschäft, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 142 vom 23. Juni 1931, Seite 1374), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

Pelzwaren. — 3. September. Inhaber der Firma **Kohn, Nachf. von Stemmler, «Pelz Miguel»**, in St. Gallen C., ist Michael Kohn, von Ungarn, in St. Gallen C. Pelzwaren und Kürschnerei; St. Leonhardstrasse 4.

3. September. **Milchproduzentengenossenschaft Marbach**, Genossenschaft, mit Sitz in Marbach (S. H. A. B. Nr. 9 vom 14. Januar 1931, Seite 79). Der bisherige Präsident Robert Kobelt ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist neu in den Vorstand und als Präsident gewählt worden Otto Kobelt, alt Gemeinderat und Landwirt, von und in Marbach. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit Aktuar.

Zimmererei, Holzhandel. — 3. September. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma **Osterwalder & Cie.**, Zimmererei, Schreinerei, Sägerei und Holzhandel, in Lachen-Vonwil (St. Gallen W.) (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1919, Seite 104), ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

3. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Schweinezuchtgenossenschaft Kaltbrunn**, in Kaltbrunn (S. H. A. B. Nr. 303 vom 28. Dezember 1915, Seite 1750/51), hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 14. März 1926, aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

3. September. Die Genossenschaft unter der Firma **Wasserversorgungs-Genossenschaft Niederhelfenschwil**, mit Sitz in Niederhelfenschwil (S. H. A. B. Nr. 67 vom 21. Februar 1903, Seite 265), wurde durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen vom 17. Juni 1911 als öffentlich rechtliche Korporation anerkannt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

3. September. Der Verein unter der Firma **Krankenkassa-Verein St. Gallen**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 122 vom 23. Mai 1919, Seite 887), hat sich durch Beschluss der Hauptversammlung vom 3. April 1921 aufgelöst. Passiven sind keine vorhanden. Der Verein wird daher als liquidiert im Handelsregister gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

Comestibili e vini. — 1931. 2 settembre. Titolare della ditta **Verzeletti Giulia ved. Ghidini**, in Massagno, è Giulia Verzeletti ved. Ghidini, di Coccaglio (Italia), domiciliata a Massagno. Comestibili e vini.

Stoffe, tessuti, ecc. — 3 settembre. **Modernstyle S. A.**, società anonima avente sede in Lugano, commercio di stoffe o tessuti in genere con annessa sartoria (F. u. s. d. c. del 15 febbraio 1930, n° 38, pag. 341). L'assemblea degli azionisti del 24 agosto 1931 ha modificato l'art. 4 dello statuto procedendo alla riduzione del proprio capitale da fr. 15.000 a fr. 7.500, mediante svalutazione delle azioni da fr. 500 a fr. 250. Tale articolo è ora del seguente tenore: Il capitale azionario è di fr. 7.500 ripartito in 30 azioni nominative da fr. 250 cadauna, interamente liberate. La società notifica inoltre che Isidoro Rosenstein cessa di essere consigliere di amministrazione. La sua firma è cancellata. Nuovo unico consigliere è Guglielmina Rosenstein nata Kaufmann, da Zumikon, domiciliata a Zurigo, commerciante. La società ha conferito procura individuale a Isidoro Rosenstein, fu Aronne, commerciante, da Zumikon, domiciliato in Lugano.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cully

Boulangerie, épicerie. — 1931. 2 septembre. La maison **Ernest Lavanchy-Ravessoud**, boulangerie, épicerie, La Claise aux Moines, Savigny (F. o. s. du c. du 8 septembre 1902, n° 328, page 1310), est radiée par suite de cessation de commerce.

2 septembre. Les maisons suivantes sont radiées d'office:

1. Courtage de vins. — **F. Lederrey**, courtage de vins, à Cully (F. o. s. du c. du 24 janvier 1895, n° 19, page 76), par suite de décès du titulaire.

2. Laine de bois. — Société en commandite **Bissegger & Cie.**, fabrique de laine de bois, à la Vulpillièrre Puidoux (F. o. s. du c. du 15 mai 1929, n° 11, page 993, et 27 juin 1930, n° 147, page 1362), par suite de faillite.

Tricotages. — 5 septembre. La maison **Charles Stoklassa-Chapuis**, fabrique de tricotage, La Lainière, Lutry (F. o. s. du c. du 22 mai 1929, n° 116, page 1044), est radiée ensuite de remise de commerce.

Fabrique de tricotage, etc. — 5 septembre. **Charles-Joseph Stoklassa**, de Genève, domicilié à Lutry, et **Ernest-Henri**, fils d'Ernest Duboux, de Cully et Lutry, domicilié à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Charles Stoklassa et Cie.**, une société en commandite, dont le siège est à Lutry et qui a commencé le 1^{er} juin 1931. Fabrique d'articles tricotés; laines; cotons; soies en tous genres. **Charles Stoklassa** est associé indéfiniment responsable, et **Ernest Duboux**, commanditaire pour une somme de fr. 3000. **Ernest Duboux**, prénommé, est désigné en qualité de fondé de procuration. Bureau et fabrique sous l'enseigne: «La Lainière», Lutry.

Bureau de Lausanne

24 août. La **Société de la Laiterie Agricole de Cheseaux-Timonets**, société coopérative ayant son siège à Cheseaux (F. o. s. du c. du 13 février 1915), a, dans son assemblée générale du 10 décembre 1929, modifié ses statuts. Les modifications intéressent les tiers portant sur les points suivants: La raison sociale est changée en celle de **Société de la Laiterie Agricole de Cheseaux**. La société a pour but de sauvegarder par la coopération les intérêts de ses membres, en leur qualité de producteurs de lait. La société est affiliée à la «Laiterie de la Fédération des syndicats agricoles de Lausanne (Laiterie Agricole)». Elle adhère à ses statuts et règlements et se reconnaît lié par les décisions prises en vertu de ces derniers. Peuvent faire partie de la société tous les producteurs de lait domiciliés dans la commune de Cheseaux et ses environs, ainsi que tous les propriétaires de terres sises dans cette dernière. Les demandes d'admission sont adressées par écrit au comité qui statue à leur sujet. En cas de refus, les intéressés peuvent recourir à l'assemblée générale. Le sociétaire est tenu de livrer à la société tout le lait de ses vaches, à l'exception de celui nécessaire à son ménage, à celui du propriétaire, s'il est fermier, et à son bétail. Les sociétaires s'engagent à livrer le lait de leurs vaches, conformément aux règlements et instructions de la société et de la «Laiterie Agricole», ainsi que d'après la loi et les ordonnances fédérales sur le contrôle des denrées alimentaires. Tout membre de la société doit être porteur au moins d'une part sociale de la «Laiterie Agricole» de vingt francs. Les sociétaires qui ne sont plus fournisseurs de lait, soit directement, soit indirectement par leur fermier, pendant cinq ans, sont considérés comme démissionnaires. Les membres qui désirent se retirer de la société doivent adresser par écrit leur démission au comité six mois au moins avant la fin de l'exercice. Tout propriétaire de bétail qui désire apporter son lait à la laiterie, sans être sociétaire, devra payer une finance de fr. 5 par vache et par année. Les héritiers d'un sociétaire décédé en reprennent, sans autre formalité les droits et les obligations. Le capital nécessaire à l'accomplissement des tâches que la société s'est assignées est obtenu par: a) emprunts; b) accroissement de la fortune; c) retenues faites sur le produit des apports de lait des sociétaires, ces retenues sont fixées par l'assemblée générale; d) bénéfices réalisés par la vente locale du lait et d'autres produits fournis par la «Laiterie Agricole»; e) subsides et dons éventuels. L'assemblée générale décide de l'emploi du boni de l'année. Le bilan est établi conformément à l'article 656 C. O. Le comité se compose de 3 à 5 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président et du secrétaire. Le comité est composé de **Auguste Rochat**, de l'Abbaye et **Bretigny** sur Morrens, président; **Charles Binggeli**, de Cheseaux et **Wahlner** (Berne), vice-président; **Maurice Regamey**, de Lausanne, secrétaire; **Edouard Regamey**, de Lausanne, caissier; **Ami Joyet**, de Cheseaux, membre, tous agriculteurs, domiciliés à Cheseaux. Les signatures du président **Ami Joyet** et du secrétaire **Charles Joyet** sont radiées. **Henri Cottier**, caissier, et **Auguste Rochat**, membre, sont également radiés.

4 septembre. La **Société Immobilière «Castel des Alpes» S. A.**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 février 1926), a enregistré le décès de son seul administrateur **Marius Golay**, dont la signature est radiée, et a nommé en son remplacement **Virginie Golay**, du Chenit, sans profession, à Lausanne, laquelle a la signature individuelle. Bureau de la société: Rue Caroline 1, Etude du notaire **E. Berger**.

Bureau de Nyon

Société immobilière. — 3 septembre. **Société anonyme PErmitage**, dont le siège est à Mies (F. o. s. du c. du 25 mars 1927, page 553). Dans leur assemblée générale du 15 mars 1927, les actionnaires ont appelé en qualité d'administrateur **Emile Comte**, de Bernex (Genève), négociant, domicilié à Genève en remplacement de l'administrateur **Léon Duret**, démissionnaire, dont la signature est radiée. L'administrateur signe individuellement.

Bureau d'Orbe

Transports. — 3 septembre. Le chef de la maison **Rodolphe Rohrbach**, à Vallorbe, est **Rodolphe**, fils de **Gottfried Rohrbach**, bourgeois de Ruggisberg (Berne), domicilié à Vallorbe. Entreprise de transports.

Bureau de Payerne

Société immobilière. — 5 septembre. **Société Tavel-Brétonnière**, société anonyme établie à la Brétonnière rière Payerne (F. o. s. du c. du 30 août 1923, n° 202, page 1682). Le conseil d'administration est actuellement composé comme suit: président: **Pierre-G. Tavel**, ingénieur chimiste, de Payerne, domicilié à Mulhouse; secrétaire: **Mme Albert de Tscharnier**, née **Renée Tavel**, sans profession, de nationalité anglaise, domiciliée à Lausanne; membres: **Madame Alfred Tavel** née **Alice de Pourtalès**, de Payerne, domiciliée à Oued Amizour (Algérie), sans profession; **Humbert Tavel**, ingénieur, de Payerne, domicilié à Zurich, et **Edgar Tavel**, agriculteur, de nationalité française, domicilié à Oued Amizour (Algérie). Les administrateurs signent collectivement à deux à l'exception de l'administrateur **Humbert Tavel** qui, en qualité de gérant de la société, a la signature sociale individuelle. Ont cessé de faire partie du conseil d'administration **Augusto Tavel**, secrétaire, et **Mesdames Annette Tavel-Marcel**, présidente, et **Cécile Tavel-Marcel**; la signature de ces administrateurs est éteinte.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau du Locle

1931. 4 septembre. **Société anonyme des chaussures Arola**, succursale du **Locle, «La Rationnelle»**, société anonyme avec siège à Schoenenwerd et succursale au Locle (F. o. s. du c. des 23 décembre 1927, n° 301, pages 2259/60, et 25 novembre 1929, n° 276, page 2321). Le conseil d'administration a nommé comme vice-directeur **Max-W. Wittstock**, sujet prussien, à Zurich, qui engage la société par la signature collective apposée avec celle de l'un ou l'autre des personnes autorisées.

Bureau de Neuchâtel

2 septembre. Suivant acte reçu **Frédéric-André Wavre**, notaire, à Neuchâtel, en date du 24 août 1931 et statuts du même jour, il a été créé sous la raison sociale **Rediffusion S. A.** une société anonyme ayant son siège à Neuchâtel et pour but l'organisation et l'exploitation de la rediffusion en Suisse des émissions des postes de radio-phonie publics. Sa durée est illimitée. Son capital est fixé à fr. 1.000.000, divisé en 1600 actions série A. de fr. 500 et 400 actions série B. de fr. 500. Ces actions sont nominatives. Il est créé 2000 parts de fondateurs nominatives, sans valeur nominale, réparties aux actionnaires au prorata du capital souscrit par eux. Ces parts de fondateurs donnent certains droits aux bénéficiaires annuels de la société et à la répartition de l'actif en cas de dissolution de la société. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 9 membres nommés pour trois ans par l'assemblée générale. Le président a la signature sociale. Le conseil d'administration a le droit de donner la signature sociale à d'autres membres du conseil d'administration ou à des fondés de pouvoirs. Ont été nommés comme seuls administrateurs pour la première période triennale **Eugène de Coulon**, administrateur de sociétés, de Neuchâtel, à Bevaix, président; **John-Balthasar Christoffel**, administrateur de sociétés de Trins (Grisons), à Anvers, secrétaire. Bureaux: Evole 10.

Vins en gros. — 2 septembre. **Ed. Velle & Cie**, Société anonyme, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 6 janvier 1930, n° 3, page 19). La signature de **Ami Grau**, fondé de pouvoirs, est radiée.

Vins, alimentation. — 3 septembre. La raison **Paul Fauconnet**, courtier en vins et alimentation, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 13 août 1931, n° 186, page 1768), est radiée pour cause de cessation de commerce.

Genève — Genève — Ginevra

1931. 3 septembre. **Société Immobilière Quadrivilla D.**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 14 avril 1928, page 741). **Madame Jeanne Peloux**, née **Lavit**, sans profession, de et à Genève, a été nommée unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de **Georges Peloux**, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Tabacs, etc. — 3 septembre. Dans son assemblée générale du 20 juillet 1931 et suivant procès-verbal dressé par **M^e Poncet**, notaire, à Genève; la société en commandite par actions **Splierer frères & Cie.**, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 4 janvier 1928, page 9), a modifié ses statuts, notamment en ce sens que: La durée de la société a été prorogée pour une période d'une année avec tacite reconduction d'année en année. Cette tacite reconduction aura lieu tant qu'il n'y aura pas trois mois avant l'échéance une résiliation de la part des gérants ou une décision analogue de l'assemblée générale. Les statuts ont été modifiés sur d'autres points non soumis à la publications.

Garage, etc. — 3 septembre. **Dupuis et Daniel**, garage, réparation et commerce d'automobiles, à l'enseigne «Garage de la Cluse», société en nom collectif ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 10 juin 1926, page 1053). L'associé **Henri Dupuis**, de et à Genève, et son épouse **Maria**, née **Willi**, ont adopté, suivant contrat de mariage du 15 août 1931, le régime de la séparation de biens (art. 241 et ss.).

Glaces. — 3 septembre. **Louis Martin**, manufacture de glaces, à Carouge (F. o. s. du c. du 12 juillet 1929, page 1376). Le titulaire **Louis-Charles-Jean Martin**, de et à Genève, et son épouse **Jeanne**, née **Ducas**, ont adopté, suivant contrat de mariage du 25 août 1931, le régime de la séparation de biens (C. C. art. 241 et ss.).

A. G. Hotel Gurnigel

An die Inhaber der Partial-Obligationen des 4 1/2 % Anleihe.

Die Gläubigerversammlung vom 5. September 1931 hat einstimmig folgenden Beschluss gefasst:

Die Kantonalbank von Bern wird als Vertreterin bestätigt und mit der einheitlichen Wahrung der Rechte der Anleihegläubiger in dem Sinne beauftragt, dass sie die Eingabe im Nachlassverfahren zu besorgen hat und ermächtigt wird, einem Nachlassvertrage zuzustimmen, jedoch unter dem Vorbehalt, dass den Anleihegläubigern das Recht gewahrt bleiben soll, in einer besonderen Gläubigerversammlung über Eingriffe in die Gläubigerrechte nach Massgabe der Verordnung betreffend die Gläubigergemeinschaft bei Anleiheobligationen vom 20. Februar 1918 zu beschliessen.

Den Anleihegläubigern der A. G. Hotel Gurnigel wird hierdurch von diesem Beschlusse Kenntnis gegeben mit der Mitteilung, dass sie von der selbständigen Vertretung ihrer Rechte im Nachlassverfahren entzogen sind.

Bern, den 5. September 1931.

Der Sachwalter:

Dr. F. Trüssel, Fürsprech,
Münzgraben 6.

(A. A. 87)

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank

(Mitgeteilt.)

Der Bankrat der Schweizerischen Nationalbank genehmigte in seiner Sitzung vom 5. September 1931 den Voranschlag der Verwaltungsausgaben für das Jahr 1932. Er nahm ferner Kenntnis von einem Bericht des Direktoriums über die Geschäftstätigkeit der Nationalbank und ihre Beziehungen zur Banque de Genève, sowie von der erfolgten Demission der Herren Moriaud und Badan als Mitglieder des Bankrates. Die Ersatzwahl für Herrn Moriaud kommt dem Bundesrath, die für Herrn Badan der nächsten ordentlichen Generalversammlung zu.

208. 8. 9. 31.

Banque Nationale Suisse

(Communiqué.)

Dans sa séance du 5 septembre 1931, le Conseil de banque de la Banque Nationale Suisse a adopté le budget des dépenses d'administration pour l'exercice 1932. En outre il a entendu un rapport de la Direction générale sur l'activité de la Banque Nationale et ses relations avec la Banque de Genève. Il a aussi appris que deux membres du Conseil de banque, MM. Moriaud et Badan, ont donné leur démission. Il appartient au Conseil fédéral de nommer le successeur de M. Moriaud et à l'assemblée générale celui de M. Badan.

208. 8. 9. 31.

Handelsbeziehungen mit Tanga

(Tanganyika, Kenya, Nyassaland und Zanzibar.)

(Mitteilung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Zürich.)

Herr E. S. Schmid, Sekretär des Schweiz. Konsulats in Tanga wird sich Freitag, den 18. September 1931 auf unserem Bureau in Zürich allfälligen Interessenten zur Verfügung halten, für Auskünfte über den Konsularbezirk, in dem er seine Tätigkeit ausübt, d. h. über Tanganyika, Kenya, Nyassaland und Zanzibar.

Anfragen für Unterredungen sind unverzüglich an die Schweiz. Zentrale für Handelsförderung, Börsenstrasse 10, Zürich, zu richten.

208. 8. 9. 31.

Relations commerciales avec Tanga

(Tanganyika, Kenya, Nyassaland et Zanzibar.)

(Communiqué de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich.)

M. E. Schmid, secrétaire du Consulat de Suisse à Tanga sera le vendredi, 18 septembre 1931 au siège de Zurich de l'Office Suisse d'Expansion commerciale, à la disposition des personnes désireuses de le consulter sur le district consulaire dans lequel il exerce son activité, c'est-à-dire, Tanganyika, Kenya, Nyassaland et Zanzibar.

Les demandes d'entrevues doivent être adressées immédiatement à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale à Zurich.

208. 8. 9. 31.

Eine Verpackungsmaterialienschau am kommenden Schweizer Comptoir

(Mitteilung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Lausanne.)

Eine Verpackung soll nicht nur widerstandsfähig sein und Schutz bieten; sie muss auch leicht und billig sein, um die Transport- und Zolkkosten nicht zu stark zu belasten. Die Suche nach einer rationellen Verpackung ist für jeden Produzenten in einer Periode der Depression, wie wir sie heute durchmachen, eine absolute Notwendigkeit. Wenn man sich vergegenwärtigt, dass der Wert der Verpackungen der aus der Schweiz ausgeführten Waren auf jährlich 100 Millionen Franken geschätzt wird, kann man sich leicht der grossen Bedeutung der Verpackungsfrage für unsere Volkswirtschaft bewusst werden.

Um den interessierten Kreisen die auf diesem Gebiete erreichten Fortschritte zu zeigen, veranstaltet das diesjährige Schweizer Comptoir in der Halle V eine Verpackungsmaterialienschau. Neben den Einzelständen wird man eine durch die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung, Zürich und Lausanne, organisierte demonstrative Ausstellung von Verpackungsmaterialien finden, an der sich einige 40 Spezialfirmen beteiligen. Dieser Teil der Ausstellung soll unsere Exporteure mit den in der Schweiz und im Ausland (Deutschland, Frankreich, England) verwendeten neuen und rationellen Verpackungen bekannt machen. Die Ausstellung wird Verpackungen aus Metall, Holz, Weiden, Textilien usw. umfassen.

Die Schweizerische Versuchsanstalt für Obst- und Weinbau in Lausanne stellt Sortiermaschinen und eine Anzahl von Verpackungen für Früchte und Gemüse usw. in Anbetracht der reichen Fruchtmenge dieses Jahres wird dieser Teil der Ausstellung und insbesondere die von den ausländischen Produzenten verwendeten Verpackungen die landwirtschaftlichen Kreise zweifellos stark interessieren.

Ferner wird sich auch die eidgenössische Postverwaltung an dieser Ausstellung beteiligen und auf die Bedeutung der Verpackung im Postversand hinweisen. Das Verpackungswesen betreffende und von der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung am 18. und 19. September im Rahmen des Comptoirs veranstaltete Vorträge werden diese Spezialschau vervollständigen.

208. 8. 9. 31.

Conférences sur l'emballage des produits agricoles

(Communiqué de l'Office Suisse d'Expansion commerciale, Lausanne.)

A l'occasion de l'exposition spéciale de l'emballage qui aura lieu au prochain Comptoir Suisse à Lausanne, du 12 au 27 septembre, l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Zurich et Lausanne organise une série de conférences sur l'emballage des produits agricoles. Ces conférences ont pour but d'orienter sur les recherches faites jusqu'ici dans ce domaine tant pour la vente sur le marché intérieur que pour l'exportation. Le programme prévoit, le 18 septembre après-midi, des conférences de M. Neury, chef d'horticulture des Stations agricoles de Châteauneuf, sur « Cueillette emballage et expédition de la fraise en Suisse » et de M. Tanner, chef de publicité des Laiteries Réunies, Genève, sur « L'expédition et le conditionnement du lait ». Ces causeries seront suivies de discussions introduites pour la première par M. Loosli, directeur de la Markthalle, à Bâle, et, pour la seconde, par M. Gerber, directeur de la Verbandsmolkerei, Berne.

Le samedi 19 septembre, dès 9 heures, se feront entendre M. Nussbaumer, hôtelier, à Zurich, sur « Tonneaux et bouteilles dans la cave moderne » et M. S. Schmid, professeur d'arboriculture à l'Ecole d'Agriculture d'Arenenberg sur « L'emballage et l'expédition des fruits de table ». La discussion sera ouverte pour la première conférence par M. Obrist, président de l'Association suisse des marchands de vins, Vevey, et pour la seconde par M. Ph. Aubert, de la Station fédérale d'essais viticoles, Lausanne.

Organisées sous les auspices d'un comité de patronage dont font partie MM. les conseillers d'Etat F. Porchet, Lausanne, et R. Strelu, Zurich, M. Fehr, président de la Société des agriculteurs suisses, M. Howald, vice-directeur de l'Union suisse des paysans, Brougg, M. H. Blanc, secrétaire de la Chambre vaudoise d'agriculture, M. Faes, directeur de la Station fédérale d'essais viticoles et arboricoles, Lausanne, et M. Eug. Fäilletaz, président central du Comptoir Suisse, ces conférences attireront certainement non seulement des professionnels de ces questions, mais de nombreuses personnes désireuses de se documenter sur un problème très actuel et très important. Elles se feront dans la salle bleue du Comptoir et sont entièrement gratuites. On annonce déjà une participation importante des producteurs de fruits, des commerçants et des milieux agricoles en général.

208. 8. 9. 31.

Costa Rica — Zollerhöhungen

Laut dem britischen « Board of Trade Journal » sind die Zölle in Costa Rica ab 6. August 1931 für die Dauer eines Jahres allgemein, mit Ausnahme gewisser Lebensmittel, um 10 % erhöht worden.

Nach der gleichen Zeitung würden ausserdem weitere Zollerhöhungen für verschiedene Waren, wie z. B. Grammophone, Radioparate, Seiden- und Kunstseidenweben, Kleidungsstücke aller Art usw., zur Zeit erwogen.

208. 8. 9. 31.

Internationaler Postgüterverkehr — Service international des virements postaux

Überweisungskurse vom 8. September an — Cours de réduction à partir du 8 septembre

Belgien Fr. 71.55; Dänemark Fr. 137.30; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 121.85; Frankreich Fr. 20.15; Italien Fr. 26.90; Japan Fr. 255.50; Jugoslawien Fr. 9.10; Luxemburg Fr. 14.40; Marokko Fr. 20.15; Niederlande Fr. 206.90; Oesterreich Fr. 72.15; Polen Fr. 57.70; Schweden Fr. 137.45; Tschechoslowakei Fr. 15.24; Ungarn Fr. 89.90; Grossbritannien Fr. 25.—

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Postcheckverkehr — Chèques postaux

Nr. 36. Neue Beiträge — 5. IX. 1931 — Nouvelles adhésions

Aadorf: VIII c. 1482 Elektrizitätswerk Aadorf. Aarau: VI. 3693 Obst- & Gartenbauverein. Adliswil: VIII. 19885 Heini, J., Kronen-Garage. — VIII. 18271 Weber-Weber, Hans, Elektro-med. Apparate. Altnau: VIII c. 1478 Suter, J., Handlungsgärtnerei. Altstätten: VIII. 19519 Fausch, Walter, Drogerie. Amriswil: VIII c. 1477 Kleiderhaus Jakob Wenk. Basel: V. 11103 Butscher-Schiek, J. — V. 1632 Fromer, Elcan, Bijoutier und Goldwaren. — V. 11098 Gehrig, Fritz. — V. 11093 Griesbaum, Leo, Coffeeartikel engros. — V. 2486 Hertler, K., Metzgerei und Wursterei. — V. 2387 Hierzel, Ferdinand, Eisen, Metalle und Industrieprodukte. — V. 3948 Hilbert, Werneremaria, Verlag. — V. 11100 Krummenacker, Karl. — V. 11109 Meier, Max, Feinmeh. Werkstätte, Apparatebau. — V. 574 Nathan, Carl. — V. 898 Ramser, Emma. — V. 11108 Schmid, Cl. « Foxin-Vertrieb ». — V. 11095 Schneider-Wenk, Jakob, Möbelschneiderei. — V. 8126 Schweiz. Militär-Sanitäts-Verein, Zentral-Komitee. — V. 11088 Stadt-Posaunenchor Basel, Jubiläumsfonds. — V. 11105 Wehrmüller, M., Verlag für rationelle Werbung. Bassersdorf: VIII. 19891 Baumann, G., Dr. med., prakt. Arzt. Bellinzona: XI. 1305 Latteria Ghisletta. Bern: III. 8428 Aeschlimann-Anderegg, H., Cigarren und Papeterie. — III. 8434 Barth, Hans, Autotransporte. — III. 7253 Bernischer Mittelbrevierverein, Sektion Bern-Stadt. — III. 8430 Dorn, J. & A., Damenhüte. — III. 865 Freiburghaus, Arnold, Beamter. — III. 6301 Gartenmann, J., Dipl. Elektro-Ing. — III. 8423 Schreck, Jeanne, Weberei. — III. 8432 Schweizerischer Pressestag 1931. — III. 8416 Touristen-Verein « Die Naturfreunde » Ortsgruppe Bern. — III. 8426 Verband der Beamten der eidg. Zentralverwaltungen, Reisekasse. — III. 8420 Verband pensionierter Eisenbahner, Sektion Bern. Biel: IV a. 2388 Eggli, Werner, Radio. — IV a. 2477 Guttemplerloge « Einigkeit ». — IV a. 2482 Stäcker, W., Confiseur. Blumingen: II. 5014 Diebold, Gebr., Fabrik für Metallbearbeitung und Lichttechnik. Boltigen: III. 8441 Koehler, Fritz, Sekundarlehrer. Brienz: III. 8435 Lohreyer, Heinz, Maler. Buchrain: VII. 4973 Pfarramt Buchrain (für Kirehenbau Perlen). Chassas: XI a. 1953 Huber, Armin, repräsentanz. Choulex: I. 5374 Choulex Football-Club. Chur: X. 2413 Escher, Jules. Colombier (N): IV. 1950 Borel, G. A., Dr., ingénieur. Davos: X. 2411 Stucky, O. F., Kolonialwaren- und Delikatessen-Geschäft. Degerheim: IX. 5887 Alther, Werner, Novitas. Echallens: II. 5009 Anciens Elèves du Collège d'Echallens. Engwilen: VIII c. 1481 Berger, Ernst, Generalvertreter der Caspar-Oele. Eschlikon: IX. 3003 Hesse Resi A.-G. Essertines s. Yv.: II. 1450 Caisse de crédit mutuel. Genève: I. 5370 Borella, H., représentant. — I. 5373 Delapierre, G., représentant machines Elliot Fischer et Sundstrand. — I. 5375 Genoud, R., timbres-poste. — I. 5371 Gervais-Gulland, Mme. — I. 5369 Heusser, H., serrurerie et mécanique. — I. 5367 Mø, V., et F. Wulle, atelier et garage de Champel. — I. 5372 Perrotta, G. et C., sièges et meubles, Carouge. — I. 5368 Société des maîtres relieurs. — I. 4584 Union des sociétés philatéliques, Verband Schweiz. Philatélisten-Vereine. Göschenen: VII. 4969 Krankenkasse des Personals Schweiz. Transportanstalten, Sektion. Haldenstein: X. 2177 Milchproduzenten-Genossenschaft. Herisau: IX. 3011 Giger, Emil, Wiler. Herrliberg: VIII. 19875 Stutz, C. « Luna-Gravatten ». Kileberg (Zeh.): VIII. 15787 Rindlisbacher, Joh., Fuhrhalter. Küssnacht (Zeh.): VIII. 19694 Dietrich, Hermann, Apparatebau und Vertrieb. Lausanne: II. 5014 Alcajay, Jacques A., négociant. — II. 5007 Baumer, J., gypserie et peinture. — II. 5015 Conti, Ugo-Oscar. — II. 5011 Gilliard, Charles. — II. 1924 Gisiger, Walter, tailleur. — II. 5002 Ira Watch Co. S. A. — II. 5012 Mathez-Geiser, Jean, horlogerie. — II. 5010 Mercier, J.-Jacques, Denantou. — II. 4996 Stierlin fils, Edgar-Henri. — II. 159 Traugott, Jules, technicien. — II. 2757 Union Genève, compagnies d'assurances, agence générale pour le canton de Vaud, Branche Epargne. Lenzburg: VI. 3685 Rohr, Max, Mech. Bau- und Möbelschneiderei, Glaseri. Liestal: V. 1256 Verlag Landwirtschaftsbank, Lüdlin & Co. A.-G. Lugano: XI a. 1952 Jenzer, Paul. — XI a. 1951 Medolago, Carlo, repräsentanz. — XI a. 1954 « Tespe » Tessiner Spezialitäten-Versand (F. Raedle). Luzern: VII. 4982 Ferment Aktien-

Gesellschaft. — VII. 1980 Jenny, Felix, Sek.-Lehrer. Lyss: III. 8440 Frutig, G., Geschäfts-
mann. Mellen: VIII. 17369 Ott, Julius, Ingenieur. Mellingen: VI. 3247 Kirchstrath, J.,
Dr. med., Arzt. Montreux: II b. 769 «Direct-Import» A.-G. Mümliswil: V b. 1135
Haeefli, Gebrüder Paul & Adolf, Möbelwerkstätte. Münchenstein: V. 11096 Ehi, Aug.,
sen. Muiri (Aarg.): VI. 1378 «Geschäftsblatt» (Gebr. Steinmann). Neerach: VIII. 19807
Ruprecht, Anton, Garten-Architekt, Baumschulenbesitzer. Nesslau: IX. 5897 Boesch, R.,
Verlag d. «Obertoggenburger Wochenblatt». Neuchâtel: IV. 52 Balloot-Girard, C.,
representations. — IV. 1954 Fatum & Peter, Jean, ferblanterie et appareillage. — IV.
1890 Lutz, Fernand, agent commercial. — IV. 1953 Minassian, Raphael, représentant.
— IV. 1752 Products «Optilin», A. & W. Isch. — IV. 440 Rabali, E., médecin-dentiste.
— IV. 1951 Romang, F., serrurier. — IV. 1956 Soguel, Pierre, notaire. Neuenkirch:
VII. 2838 Feldmisk. Oberaach: VIII c. 1483 Lussy-Ebnetter, F., Mech. Strickwaren-
fabrik. Oerlikon: VIII. 16726 Krankenfürsorge, Sektion Oerlikon. Offen: V b. 38 Büttiker,
Paul, Dr., & Hans Lätt, Advokaturbureau. Ostermündigen: III. 8410 Zürcher, Jakob,
Mech. Zimmerel. Pfäffikon (Zeh.): VIII. 19669 Surbeck, Gottfried, Kohlen und Landes-
produkte. Rapperswil (St. G.): VIII. 19906 Marty, Ernst, Auto-Transporte. Rehetobel:
IX. 1422 Lutz, Konrad, Lelnen- und Baumwollweber. — IX. 5895 Rechsteiner-Brüder,
Jac. Relnach (B.-L.): V. 11100 Kruppenacker, Karl. Riehen: V. 6722 Witte,
Hans. St. Aulin (N.): IV. 1949 Robert, Paul, jardinier. St. Gallen: IX. 5899 Epp, O.,
«Gallus» Bureaubedarf. — IX. 2769 Lautenschlager, A., Photogr. Anstalt. — IX. 5898
Oettli & Gayer. — IX. 5847 Stäheli, J., Postfach 738. — IX. 5894 Vogt, Emil. St. Moritz:
X. 2359 Engli's Erben, D., Confiserie. St-Sulpice (Vd.): II. 5013 Isler, C., fromages,
salaisons en gros. Stechiorn: VIII c. 1479 Bürgergemeinde. Stelnach: IX. 5893 Grob,
Frau, Wäsche-geschäft. Strengelbach: V b. 987 Hofer, Fritz, Hobelbänke. Thun: III.
8422 Schweiz. Verband des Personals öffentlicher Dienste, Sektion Thun, Eidg. Personal.
Tour-de-Peluz: II b. 544 Auto-Transports S. A. Uetikon: VIII. 18983 Fluck-Moser, E.,
Neuheiten-Vertrieb. Uster: VIII. 19507 Stenographen-Verein. Vevey: II b. 452 Doriot, S.,
manufacture suisse d'aiguilles à tricoter. Wädenswil: VIII. 14240 Krankenkasse des
Landwirtschaftl. Vereins. — VIII. 19437 Langendorf, Jean, Holz- und Kohlenhandlung,
Auto-Transporte. Wanwil: VII. 4981 Felber, Anton, Mech. Zimmerel und Bausehreinere.
Yverdon: II. 5008 Vialatte, Maurice, combustibles. Zuzwil: III. 646 Kähr & Söhne,
Friedr., Sägerei. Zofingen: V b. 553 Tanner, W., Reklame. Zollikon: VIII. 19877 Auer,
Paul, Dr. Zug: VIII. 19910 Woerner-Bossard & Sohn, Frz., Sanitäre Anlagen. Zürich:
VIII. 19908 Bähler, Curt, Kfm. — VIII. 19889 Baufinanzgenossenschaft. — VIII. 19903
Baumann, Ich., Liegenschaften, Agentur und Verwaltung. — VIII. 19894 Bisang, F.

— VIII. 17561 Brack, Gustav, Schreinermeister. — VIII. 15694 Brunner, Emil, Avoba
Produkte. — VIII. 16864 Egger, Otto, Vertreter. — VIII. 17298 EKA Immobilien A.-G.
— VIII. 19878 Frey, Leo, Landesprodukte, Kundstünger. — VIII. 16859 Frick, August,
English-Import-Agences. — VIII. 12962 Funke, Paul, Herrenbekleidung. — VIII.
19474 Gerster, Alfred, Verlag. — VIII. 11365 Gertsch, F., Verlag. — VIII. 18771 Gessner,
Rob. S., Graphiker. — VIII. 19872 Gründling, Otto, Kfz-Reparaturwerkstatt. — VIII.
19882 Haag, Hermann, Ingenieur. — VIII. 19871 Hlav-Albrecht, Jacob. — VIII.
18993 Hunziker, C., Rix-Lagerbuchhaltung. — VIII. 18273 Kesselfring, Oscar, Aus-
kunftel und Informations-Institut. — VIII. 7325 Komitee für die Schweiz. Goethe-
spende. — VIII. 16535 Knüsli, J. R., Versandbuchhandlung Sanaporta. — VIII. 19873
Künzli, Eugen, Rechtsbureau. — VIII. 19146 Kürschner, D. — VIII. 19630 Lämmelin,
Ludwig, Goldschmied. — VIII. 19907 Liedl, M., Frau. — VIII. 19898 Madritsch, Fritz,
Zahntechn. Laborat. — VIII. 19621 Mahler, Carl S. — VIII. 19833 Manderli, J., Dr. med.
— VIII. 19874 Moos, Georges, Ingenieur. — VIII. 19855 Moser & Hartmann. — VIII.
19905 Obrist, Gottfried. — VIII. 19901 Octiker, Emil, Kraftstoffverstärker Präparat
1484. — VIII. 19902 Rlechers, Alfred. — VIII. 19895 Schaufelherger, Jean, Turnlehrer.
— VIII. 19896 Schneef, M., Dr., & Dr. D. Schindler, Rechtsanwält. — VIII. 19548
Schrauder, Mich., Schreinermeister. — VIII. 19892 Simmen, C. — VIII. 19665 Simmler,
Robt, Vegetabilien, Gartenbau. — VIII. 14653 Spindler, Hermann A., Adjunkt. —
VIII. 19842 Zeitschrift Büro und Verkauf. — VIII. 15548 Zeitschrift Büro und Verkauf,
Annoncen-Verwaltung. — VIII. 19863 Zimmermann, Erwin, Renovationen und Bild-
hauerarbeiten. Zweiflüttschnein: III. 8419 Krankenkasse des Personals schweiz. Trans-
portanstalten, K. P. T., Sektion Zweiflüttschnein. Berlin: V. 11016 Nesselstrass, Hugo.
— IX. 5889 Neubauer, Richard, Verlagsanstalt, Schlachtensee. — VIII. 19652 Werner
& Schade. — VIII. 9768 Stern, Alfred J., Kommandantenstr. 7-9. Bielsko: VIII. 11709
Kudutsch, Karl, Reznice 22. Brunnhöra (Sa.): V. 11076 Glass Söhne, Bernhard.
Dresden: VIII. 12293 Imbaeh, Siegfried, Armblatfabrik. Haida: VIII. 5759 Grossmann,
Karl, Glasraffinerie. Halle (Saale): VIII. 18327 Lindenberger, Fritz. Lörrach: V. 11104
Wei, Paul, Strickwarenfabrikation. München: VIII. 19190 Ralsch, Otto, Fachunter-
nehmen mod. Reklameartikel. Pforzheim: V. 11097 Häberlein, Fritz. — V. 11086 Martin,
Carl Fr., Gold- und Silberwaren. Rathenow: III. 8369 Runge & Kaulfuss, Fabrik für
Feinmechanik und Optik. Solingen: V. 10859 Hahl, Theo, Merseid. Traismauer
N. Oest.: VIII. 19789 Raisinger, Tina. Umkirch b. Freiburg i. Br.: V. 11099 Schlegel,
Walter. Wien: VIII. 19838 Wäschkerzeugung Brüder Deutsch. Würzburg: VIII. 15113
Weissmann, Sieghert, Modewaren und Futterstoff-Grosshandlung.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS
Société Anonyme Suisse de Publicité

Allegro

bringt
zwei neue Modelle

schleift jetzt alle Klingen, auch
Star, Rapide etc.
Verblüffende Vereinfachung:
Der Schärpkörper dreht sich.
Blitzschnell ist Stein oder Leder
eingestellt.



Eine gute Klinge, regelmässig auf
dem Allegro geschliffen, schneidet
ein ganzes Jahr lang wie neu.

Elegant vernickelt Fr. 18.—,
Schwarz Fr. 12.—, in den Mes-
serschmiede-, Eisenwaren- und
allen andern einschlägigen Ge-
schäften. — Prospekt gratis durch

Industrie A.-G., Allegro
Emmenbrücke 41 (Luz.)

6 1/2 % Anleihen des Freistaates Württemberg von Fr. 25,000,000 von 1931

Die definitiven Titel dieses Anleihe sind erschienen und können
gegen Rückgabe der Lieferscheine bei denjenigen Stellen, die diese
Lieferscheine ausgestellt haben, bezogen werden. (11481 Z) 2458

Holzstoff- & Papierfabrik Zwingen A.-G.

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am **Donnerstag, den 15. Oktober 1931, vormittags 11 Uhr**
Café Kudoif, I. Stock, Bern

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichtes 1930/31, der Bilanz, der Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1931, sowie des Berichts der Kontrollstelle, Beschlussfassung über Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Besetzung der Kontrollstelle 1931/32.
5. Wahlen.
6. Diverses.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz und unter Angabe der Aktiennummern bis zum 13. Oktober 1931 beim Delegierten des Verwaltungsrates, Fürsprecher W. Scherz, Effingerstrasse 2, Bern, bezogen werden. Dasselbst liegt vom 5. Oktober 1931 weg zu Händen der Aktionäre auch die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung zur Einsicht auf. 2450 i

Bern, den 8. September 1931.

Holzstoff- & Papierfabrik Zwingen A.-G.
Der Delegierte des Verwaltungsrates:
W. Scherz, Fürsprecher.

7 1/2 % Goldanleihen der Autonomen Monopolverwaltung des Königreichs Rumänien von 1931

Den Inhabern von Interims-Obligationen des rubr. Anleihe wird hiermit bekannt-
gegeben, dass in den ersten, in Paris am 25. August 1931 stattgefundenen Ziehung die
nachstehenden Nummern von frz. Fr. 2,750,000 nom. ausgelost wurden zwecks Rück-
zahlung zu pari ab 1. Oktober 1931:

15126 bis 15150	372276 bis 372300	504426 bis 504450	609876 bis 609900
25776 bis 25800	387851 bis 387875	509851 bis 509875	615776 bis 615800
35576 bis 35600	399776 bis 399800	511651 bis 511675	629701 bis 629725
46051 bis 46075	404226 bis 404250	516351 bis 516375	632251 bis 632275
56651 bis 56675	410351 bis 410375	518101 bis 518125	651301 bis 651325
94776 bis 94800	418951 bis 418975	521901 bis 521925	652051 bis 652075
128801 bis 128825	419401 bis 419425	526651 bis 526675	654651 bis 654675
130426 bis 130450	430026 bis 430050	531951 bis 531975	672076 bis 672100
148101 bis 148125	438626 bis 438650	539326 bis 539350	674476 bis 674500
164651 bis 164675	453876 bis 453900	542201 bis 542225	676626 bis 676650
256751 bis 256775	458876 bis 458900	543776 bis 543800	682076 bis 682100
268126 bis 268150	467501 bis 467525	549551 bis 549575	685226 bis 685250
271326 bis 271350	468426 bis 468450	550951 bis 550975	705401 bis 705425
289126 bis 289150	470876 bis 470900	567476 bis 567500	743326 bis 743350
312676 bis 312700	474476 bis 474500	569151 bis 569175	745501 bis 745525
317926 bis 317950	482101 bis 482125	575251 bis 575275	756851 bis 756875
323576 bis 323600	492301 bis 492325	583501 bis 583525	757301 bis 757325
364326 bis 364350	496201 bis 496225	596251 bis 596275	773426 bis 773450
367401 bis 367425	499326 bis 499350	598601 bis 598625	777526 bis 777550
370526 bis 370550	500351 bis 500375	601376 bis 601400	

Obligationen im Nennwert von frz. Fr. 5000

807381 bis 807385	821426 bis 821430	851256 bis 851260	869291 bis 869295
809401 bis 809405	825701 bis 825705	853111 bis 853115	870036 bis 870040
809551 bis 809555	825801 bis 825805	855466 bis 855470	871056 bis 871060
811161 bis 811165	828096 bis 828099	856221 bis 856225	873311 bis 873315
812391 bis 812395	831246 bis 831250	860171 bis 860175	874586 bis 874590
812446 bis 812450	839026 bis 839030	863341 bis 863345	874706 bis 874710
813286 bis 813290	840016 bis 840020	865096 bis 865100	878141 bis 878145
818931 bis 818935	842381 bis 842385	866426 bis 866430	

Die ausgelosten Stücke sind zahlbar in der Schweiz in Schweizerfranken zur festen
Relation von schw. Fr. 202.93 für frz. Fr. 1000 Nennwert, gegen Einreichung mit
Coupon per 1. April 1932 bei den für den Dienst der Schweizertranche bezeichneten Zahl-
stellen. (11447 Z) 2449

Die Verzinsung der gezogenen Stücke hört mit dem Verfalltag auf.
Zürich, den 4. September 1931; Aus Auftrag:
Schweizerische Kreditanstalt.

S. A. Corboz et Fischlin, Romont

Assemblée générale ordinaire

le 20 septembre 1931, à 11 heures, Buffet Engé, Zürich

Ordre du jour: 1. Rapport du conseil d'administration; 2. Rapport des contrôleurs;
3. Approbation des comptes et du bilan et décharge aux organes responsables;
fixation du dividende; 4. Nomination du conseil d'administration; 5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont déposés
au siège social. 2455

Romont, le 7 septembre 1931. **Le conseil d'administration.**

Intercontinentale Anlage-Gesellschaft Zürich

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 7. September 1931
wird der Dividenden-Coupon Nr. 3 der «B»-Aktien mit
Fr. 30.93, abzüglich 3 % eidg. Couponsteuer = Fr. 30. —
vom 8. September an bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich
und ihren Filialen eingelöst. (11475 Z) 2457

Zürich, den 7. September 1931.
Intercontinentale Anlage-Gesellschaft.

Emission d'un nouvel Emprunt 4 % Ville de Bienne 1931 de fr. 8,000,000

destiné à la **CONVERSION** de l'emprunt 5 % de 1916, dénoncé pour le 31 décembre 1931, dont fr. 3,209,000 sont encore dus, et à procurer à la ville les fonds nécessaires pour la transformation de l'usine à gaz, l'agrandissement de l'usine électrique, la construction de routes, de canalisations et de bâtiments.

Modalités du nouvel emprunt: **Intérêt 4 %**, coupons semestriels aux 31 mars et 30 septembre. Durée de l'emprunt 15 ans avec faculté pour la ville de dénoncer l'emprunt au remboursement après un délai de 12 ans. Titres de fr. 1000 nom. au porteur. Cotation des titres aux Bourses de Bâle, Berne, Genève et Zurich.

Prix d'émission 98 %
plus 0,60 % timbre fédéral sur les obligations

Les demandes de conversion et les souscriptions contre espèces sont acceptées du 5 au 14 septembre 1931

Libération des titres du 17 septembre au 15 octobre 1931

On peut se procurer le prospectus détaillé ainsi que des bulletins de souscription et de conversion sur toutes les places bancables en Suisse (6034 Y) ;2433

Cartel de Banques Suisses.

Banque Cantonale de Berne.



HEDIGER u.CO.A.G. REINACH

Les **insertions**

financiers, commerçants et industriels

trouvent dans la

Feuille officielle suisse du commerce

la publicité la plus étendue et la plus efficace

Régie des annonces **PUBLICITAS**

Société Anonyme Suisse de Publicité

Jüngerer, treuer Mann²⁴⁵⁴

mit abgeschlossener Banklehrzeit und Auslandspraxis (deutsch, franz. u. spanisch), sucht passendes Engagement. Offerten unter A 22747 an an Publicitas Olten.

Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen d. Schweiz. Volksbank ausgegebene Forderungsurkunden, bezw. Titel vermisst:

Les titres suivants émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

- Sparheft Nr. 84577 lautend auf den Namen von Willi Waiser, Belpstrasse 30, Bern.
- Banque Populaire Suisse Delémont
- Carnet d'épargne n° 7132 au nom de M. Joseph Claude, cultivateur, Delémont.
- Banque Populaire Suisse Fribourg
- Carnet d'épargne n° 48232 au nom de Mlle Hedwige Dousse, feu Joseph, Fribourg.
- Carnet d'épargne n° 17318 au nom de M. Isidore Dumont, forestier, Léchelles.
- Schweizerische Volksbank Winterthur
- Sparheft Nr. 24906 lautend auf den Namen von Heinrich und Marta Weber-Walther, Poststrasse Effretikon.
- Schweizerische Volksbank Zürich
- a) Agentur Seefeld
- Depositenheft Nr. 3699 lautend auf den Namen von Jul. Fuchs-Meier, Florastrasse 6, Zürich 8.
- b) Agentur Universitätsstrasse
- Depositenheft Nr. 5085 lautend auf den Namen von rrl. Hilda Wäspe, Dienstbote, Bunnerstrasse 6, zürich 6.

Die allfäll. Inhaber dieser Forderungsurkunden bezw. Titel werden hiermit aufgefordert, dieselben innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls diese Urkunden gemäss Art. 90 O. R. entkräftet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois, au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 C. O.

(6139 Y) 2452

Bern, Delémont, Fribourg, Winterthur, Zürich, den 5. Sept. 1931. le 5 septembre 1931.

Schweizerische Volksbank.
Banque Populaire Suisse.

Aushingabe der Realkaution eines Börsenagenten

Die Firma Lang & Co., Bankgeschäft, Zürich, Bleicherweg 5, verzichtet mit Schreiben vom 4. September 1931 auf die Bewilligung für das Gewerbe eines Börsenagenten und verlangt Aushingabe der von ihr bei der Zürcher Kantonalbank hinterlegten Realkaution.

Wer Ansprüche an diese Kaution geltend machen will, wird unter Androhung des Verlustes seiner Ansprüche aufgefordert, dieselben innert Monatsfrist vom Tage dieser Bekanntmachung an beim Börsenkommissariat Zürich schriftlich anzumelden und zu diesem Zwecke einen Buchauszug, sowie die Schlussnoten, auf welche sich die Ansprüche stützen, und allfällige weitere Belege einzusenden; nach unbenütztem Ablauf der angesetzten Frist oder nach Erledigung der innerhalb derselben gemachten Ansprüche, wird die Kaution oder der Rest derselben der Firma Lang & Co., Zürich, zurückgegeben.

Zürich, den 5. September 1931.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich.

Moderne Lagerhäuser
Nähe Bahnhof Zürich

mit Geleiseanschluss, Bahn- und Autoladerampen, Personen- u. Warenaufzug etc., auch für jegliche Fabrikation geeignet, per sofort od. später vorteilhaft zu verkaufen, event. zu vermieten. Auskunft erteilt Tel. 38.630 abends 54.590

SchacoFIX

der billige Schweizer Rotationsvervielfältiger mit automatischer Papierzuführung druckt Hand-, Maschinenschrift, Zeichnungen, ein- oder mehrfarbig. Viele hunderte im Gebrauch. 818 Alleinfabrikanten:

E. Schaezler & Cle. A.-G., Basel

Normalformat-

2-32

Schreibmaschinenpapiere
Durchschlagpapiere
Cyclostylepapiere
Schreibpapiere für Handschrift, guer- und commerciaalliniert
Couverts in allen Normalgrößen
Schreibbloccs

Grosse Auswahl Vorteilhafte Preise

Kaiser & Co. A. G. Bern

Generalvertretung

für die Schweiz
einer in allen Staaten patentierten konkurrenzlosen

Neuheit

2451

zu vergeben. Seriöse Sache. Ganze Vorbereitungsarbeit durchgeführt. **Sofortige Ausbentungsmöglichkeit mit grossen Gewinnaussichten.** Besondere Kenntnisse nicht erforderlich. Notwendiges Kapital ca. Fr. 20,000. Anfragen unter Chiffre Q 6127 Y an Publicitas Bern.